

29-I-2010

AI CITTADINI DI PAESI TERZI PRESSO I LNGS

Con particolare riferimento agli artt. 7, 10 e 11 del Regolamento (CE) n. 562/2006 del 15 marzo 2006 ("codice frontiere Schengen") si ritiene opportuno precisare quanto segue:

1. i cittadini di Paesi terzi titolari di visto Schengen tipo "C" (ovvero, nei casi previsti, in esenzione dello stesso) beneficiano di un periodo di permanenza fino a un massimo di novanta giorni¹ nell'arco di sei mesi dalla data del primo ingresso;
2. nel caso di visto con ingressi multipli ("MULT"), i novanta giorni di cui al precedente punto 1. sono totalizzati anche in occasione di più visite all'interno dei sei mesi;
3. a ogni attraversamento della frontiera esterna (porti/aeroporti) sul titolo di viaggio viene apposto un timbro di ingresso (all'arrivo) e di uscita (alla partenza) da parte della polizia di frontiera;
4. attraverso il raffronto tra il timbro di ingresso e di uscita, la polizia di frontiera verifica il numero totale di giorni di effettiva permanenza all'interno del territorio nazionale;
5. inoltre, in mancanza del timbro di ingresso i servizi di contrasto nazionali possono presumere che

TO THIRD-COUNTRY NATIONALS AT LNGS

Pursuant to Regulation (EC) No 562/2006 of March 15, 2006 and with particular reference to Articles 7, 10 and 11, I'm calling your attention on the relevance of entry/exit stamps on passports:

1. Schengen 'C' type visa - where required - entitles third-country nationals to enter and to stay in the Schengen Area up to 90 days² per six-month period, starting from the first entry date;
2. multiple entry visa ('MULT') allows ninety days to be reached (see point 1. above) adding up stays of several visits within the aforesaid six-month period;
3. travel documents of third-country nationals shall be systematically and duly stamped on entry and exit by the border police authorities any time the external border is crossed (ports/airports);
4. examination of the entry and exit stamps shows the actual number of days spent within the Italian territory;
5. if the travel document (eg, passport) does not bear an entry stamp police may presume that the holder has been staying in the hosting Member State for a period of time longer than she/he is allowed ('overstayer') or that he/she did

¹ il numero esatto di giorni consentito è indicato nel visto.

² the precise number of days allowed is on the visa sticker 'duration of stay ... days'.

non sia stato rispettato il numero massimo di giorni di permanenza consentiti, ovvero l'obbligo di dichiarazione di presenza/richiesta permesso di soggiorno entro gli otto giorni prescritti;

6. in mancanza di elementi di prova attendibili che dimostrino il contrario, al cittadino di un Paese terzo sprovvisto del timbro di ingresso può essere attribuita la qualifica di "overstayer" che può comportare anche l'espulsione, ovvero la segnalazione sul Sistema di Informazione Schengen (SIS);
7. si raccomanda pertanto di verificare che i timbri di ingresso e di uscita siano regolarmente apposti sul passaporto a ogni attraversamento della frontiera esterna e, in caso di difetto, farne immediata e esplicita richiesta alle autorità di frontiera.

Cordialmente,

not comply with national immigration laws on 'Declaration of presence' ('Dichiarazione di presenza')/residence permit obligations, within the prescribed 8 days;

6. the condition of 'overstayer' as referred to at point 5. may be rebutted as long as the third-country national is able to provide any credible evidence (eg, travel tickets) that he/she has fulfilled all obligations pertaining to the duration of a short stay in the Schengen Area. Should the presumption not be rebutted, the third-country national may be expelled from Italy and/or become the subject of an alert in the Schengen Information System (SIS);
7. I strongly recommend, therefore:
 - make sure that entry/exit stamps are duly reported on the passport at any external border crossing points and, if not,
 - notify immediately the border authority in order to get your passport stamped accordingly.

With best regards,

(V. Fantozzi)

